

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Additional comments:  
Commentaires supplémentaires:

Coloured pages/  
Pages de couleur

Pages damaged/  
Pages endommagées

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Pages detached/  
Pages détachées

Showthrough/  
Transparence

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Continuous pagination/  
Pagination continue

Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from:  
Le titre de l'en-tête provient:

Title page of issue/  
Page de titre de la livraison

Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison

Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
									✓		

Vol. II.

1ER AVRIL 1891.

No. 7.

# L'AGRICULTEUR

DE LA LIBRARY.



JOURNAL PUBLIE DANS LES INTERETS

DE LA COLONISATION ET DE LA CLASSE AGRICOLE

— DE —

Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest Canadien.

PARAISANT LE 1er DE CHAQUE MOIS.

PRIX DE L'ABONNEMENT PAYABLE D'AVANCE \$1.00.

PUBLIE A

Saint-Boniface, Manitoba, Canada,

— PAR —

ANTOINE GAUVIN.

AU BON MARCHÉ!

—————(oo)—————

Nouvelles Importations!

Nouvelles Importations!

Mon Assortiment d'Automne et d'hiver est maintenant au complet dans les départements suivants.

Marchandises Seches,

Hardes-Faites,

Fourrures & Chaussures.

—————(oo)—————

MES PRIX SONT LES PLUS BAS DU MARCHÉ.

NB. Tailleur de première classe attache à l'établissement. Les marchandises achetées à la verge sont taillées gratis.

==== F. E. VERGE. ====

1er Oct 1890

---

C. A. G A R E A U

Marchand Tailleur et Hardes Faites.

Nouvelles Marchandises d'Automne et d'Hiver.

Le plus bel assortiment de Winnipeg, tel qu'étoffe à pardessus, tweed à habillements, tweed à pantalons, et de meilleur qualité de serge noire.

HABILLEMENTS tout fait en tweed, serge noire de tous prix. Pantalons en tweed ou serge noire de toutes grandeurs à des prix très bas. Un assortiment des plus complets de corps et calçons qui seront vendus à sacrifices.

CASQUE, en silk ou en moutons de perche, etc., etc. à des prix très bas.

LIGNE spéciale de pardessus pour enfants de 7 à 15 ans que je vendrais à grand sacrifice.

Une visite est respectueusement sollicitée.

C. A. G A R E A U,

Marchand tailleur et Hardes faites.

A l'enseigne des ciseaux d'or, No. 326 rue Principale, bloc Hargrave, Winnipeg.

# L'AGRICULTEUR

Saint-Boniface, Manitoba, 1er Avril 1891.

---



TAUREAU POLLED ANGUS.

Cette race est excellente pour la boucherie, et d'un entretien facile, cette race est bien connue par les éleveurs dans cette province — *North West Farmer*.

## L'AGRICULTEUR,

*Redige en collaboration.*

ST. BONIFACE, 1er AVRIL 1891.

## LES CERCLES AGRICOLES.

Dans un numéro précédant nous avons parlé de l'importance des cercles agricoles. Nous avons dit le bien qu'ils avaient opéré parmi les cultivateurs de la Province de Québec, et engagé nos compatriotes des paroisses françaises de Manitoba à en fonder chez eux.

Nous réitérons ce conseil, aujourd'hui, et demandons aux cultivateurs de s'exprimer de fonder des cercles pour participer à l'octroi que le gouvernement se propose d'accorder à ces institutions. Nous n'avons pu nous procurer une copie de la loi qui doit être adoptée, et par conséquent nous ne pouvons encore énumérer les conditions nécessaires à l'obtention de cet octroi de deniers. Mais que cela ne soit pas un obstacle. Réunissez-vous en aussi grand nombre que possible et demandez à votre député local les informations nécessaires. Nous sommes sûr qu'il s'empresera de vous aider dans une entreprise de cette importance. D'ailleurs dans notre prochain numéro nous publierons tout ce qui aura été adopté à ce sujet.

L'on ne peut se faire une idée exacte du bien qui résulte des cercles agricoles. En agriculture comme dans toute autre métier ou profession, l'expérience est la meilleure école. Or, avec les cercles agricoles au lieu de sa seule expérience personnelle, l'on bénéficie de l'expérience de tous les membres. Combien d'observations qui échappent à l'un et qu'un autre a faites ! L'on se réunit, l'on cause de ses travaux, de ses récoltes, de ses succès, de ses revers. Dans telles conditions un grain a réussi. Vous n'avez pas réussi avec le même grain, semé dans d'autres conditions. De suite vous avez la raison de votre échec, et l'année suivante vous saurez mettre en pratique, ce que vous aurez appris au cercle. Il en sera de même pour toutes les branches de l'agriculture.

Outre cet échange mutuel d'étude et d'observations, que les cercles favorisent

ils sont encore d'excellents promoteurs d'une émulation louable. L'émulation une fois créée adieu la routine, cette grande ennemie du cultivateur.

Quelques uns pensent peut-être que ces cercles sont des institutions littéraires où il s'agit de faire de belles phrases fleuries, de beaux discours à grand renfort de mots sonnants. C'est là une erreur. Comme nous les comprenons, les cercles, ne doivent être rien de tel. Vous avez un local, votre salle municipale par exemple, ou vous vous réunissez pour causer à l'amiable d'agriculture. Votre secrétaire enrégistre les observations dignes de remarque qu'un membre peut faire.

Ces procès verbaux peuvent être transmis à la presse. Et par ce moyen ; à part les membres du même cercle tous les autres cultivateurs de la Province, bénéficient d'une expérience qui ainsi répandue aura rapportée à la fin de l'année aux cultivateurs plusieurs milliers de dollars.

Nous répétons ce que nous avons déjà dit. Que dans chaque paroisse il se rencontre un homme assez dévoué aux intérêts de la classe agricole pour fonder un cercle, et le succès ne tardera pas. Les promoteurs trouveront au moins dix cultivateurs de bonne volonté pour les aider, et avant six mois, il n'y aura que de rares exceptions qui ne feront pas partie du cercle.

Lors même que vous ne pourriez participer à l'octroi du gouvernement, vous avez tout intérêt à établir un cercle chez vous. Il n'en coûte rien, rien du tout, et avouons, que c'est bien bon marché pour s'instruire en s'amusant.

Les colonnes de l'Agriculteur sont ouvertes d'avance à tous les écrits qui lui viendront des cercles agricoles.

Espérons qu'avant la fin de l'été 1891 il y aura un cercle dans chaque paroisse française de Manitoba.

On juge un vagabond accusé de vol :  
Avez-vous déjà subi des condamnations ?

Je ne me rappelle pas bien, mon président, mais je suis sûr que ça ne m'est pas arrivé depuis cinq ans.

Comment le savez-vous ?  
J'ai été tout le temps en prison

## AUX CULTIVATEURS !

Épargnez votre argent en achetant vos  
Marchandises chez

## M. Gentes &amp; Cie

AVENUE :-: TACHE,  
SAINT-BONIFACE,

Ayant décidé de ne faire de commerce que pour ARGENT COMPTANT, nous vendrons notre immense assortiment à prix réduits.  
La liste des prix suivants vous convaincra du bon marché :

Thé de 15 à 50 cts. la livre.  
Sucre, 13 livre pour \$1.00,  
Farine Process, \$2.75,  
Strong Baker, \$2.30,  
XXXX, \$1.40,  
Boss Baker, \$1.80,  
Bon Bon, \$1.80  
Superfine, \$1.20,

— AINSI —

UN ASSORTIMENT COMPLET  
TROP LONG A ÉNUMÉRER.

EN

Épiceries, Provisions,

VERRERIE, FAIENCE,  
VAISSELLE,

CHAUSSURES

De toutes sortes et tous prix,

FARINE, SON, GRU, AVOINE,  
BLÉ, ETC., ETC., AUX PRIX  
DES MOULINS.

N'oubliez pas l'endroit du  
bon marché,

M. Gentes &amp; Cie

MARCHANDS,

Avenue Taché, St. Boniface.

196-89

**La Cie Norwood Bridge.**

Le conseil de ville de Saint Boniface a actuellement sous considération un projet que lui a soumis une compagnie appelée the Norwood Bridge Company. Des capitalistes éminents de Winnipeg font partie de l'entreprise projetée, et la réputation financière de ces hommes, fait présumer pour le moins, que le projet est sérieux.

La compagnie a acheté certains terrains dans la partie sud de Saint Boniface, d'une superficie assez étendue pour les subdiviser en 1.500 lots de ville. Elle veut vendre ces lots à des personnes décidées de bâtir et offre certains avantages à ceux qui voudront se prévaloir de conditions. Entre autre chose elle a l'intention de relier ces terrains à Winnipeg, par un pont sur la Rivière Rouge et d'établir une ligne de tramways électriques entre les deux localités.

Pour l'exécution de ces travaux la Cie demande un prêt de \$35,000 remboursable dans 15 ans sur lequel elle paiera un intérêt de 6 pour cent par année pendant la même période

Voilà le résumé de ce projet que nous ne connaissons encore qu'imparfaitement. Il vaut cependant la peine qu'on l'étudie sérieusement avant de l'accepter ou le rejeter

Nous avons assez confiance en nos édiles pour présumer, qu'ils ne se laisseront guider en cette circonstance que par une conscience raisonnée de l'intérêt public.

Si un règlement est soumis au vote des intéressés, le même mobile devra les guider.

Enfin si les garanties qu'offre la compagnie sont sûres, si les avantages qu'elle prétend d'écouler de l'entreprise sont réels, pour les deux parties intéressées, la ville et la Cie, donnons-lui ce qu'elle demande. Sinon, non !!

Mais n'allons pas pourtant exiger que tout les avantages soient pour nous, et rien pour les promoteurs. Leur but premier est de faire de l'argent. Cela ne doit surprendre personne. S'ils prétendaient le contraire, ils ne seraient pas sincères. Rien n'empêche qu'en favorisant leurs intérêts d'abord ils ne promeuvent en même temps ceux de la ville.

De la prudence, une étude sérieuse, approfondie exempte de préjugés sont requises en cette circonstance, et du conseil et des citoyens. Si tous apportent leur décision dans ces conditions, le verdict quel qu'il soit sera juste et favorable à la ville.

**Construction des glaciers hors de terre.**

On choisit pour cela un lieu abrité par de grands arbres. On construit en planches une petite maison à double muraille, afin de laisser un espace vide qui restera rempli d'un air froid : on élève une cloison intérieure des deux côtés : on remplit l'espace réservé entre la double muraille et la cloison avec de la paille courte et froissée et de la sciure de bois. Le plafond est garni des mêmes ingrédients. En face de la porte est un endroit pour conserver la viande ou autres denrées puis une autre porte dans la cloison qui entoure le lieu où l'on met la glace et une ouverture pour la retirer où la jeter. Le toit doit être en chaux une petite fenêtre au nord pour regarder dans la glace est tamponnée ainsi que la porte avec de la paille. Quand il gèle on ouvre les portes et les fenêtres on entasse la glace et on inonde d'eau, qui, en se refroidissant garnit les interstices. Quand la glace est remplie on ferme la porte : on n'ouvre jamais la seconde sans avoir fermé la première.

L'espace vide entre les deux murailles doit être plus large pour recevoir de la sciure de bois et de la paille coupée ; on peut même y ajouter du poussier de charbon.

S'il ne gèle pas, on pile la glace pour faire une masse compacte, et on remplit les intervalles avec de la paille.

**Dr. Alex. F. D'Eschambault,**  
DOCTEUR EN MÉDECINE.

Bureaux à sa résidence sur la Rue Aubert.  
Consultations à toute heure. 14 241.

**N. GERMAIN,**

Avenue Provencher, St. Boniface

— MARCHAND —

**D'ÉPICERIES, :-: PROVISIONS,**

Vins et Liqueurs de toutes espèces,

CIGARES, Etc., Etc.

Jan 1-9-20

## LE CHEMIN DE FER

**Northern Pacific & Manitoba.**

se raccordant à la frontière internationale au chemin de fer

**Northern Pacific**

vend pour tous les points des Etats Unis et du Canada des billets directs à des tarifs réduits que jamais.

Chaque jour partent de Winnipeg des trains auxquels sont attachés des CHARS PALAIS DORTOIRS, PULMAN

Les chars réfectoires élégants et des chars dortoirs pour colons (gratuits) se raccordant à tous les points à L'EST A L'OUEST ET AU SUD

Cette ligne offre à ses patrons l'avantage d'un parcours rapide, agréable et intéressant. Raccordements immédiats à toutes les gares Union. Le bagage est chèque directement pour sa destination ce qui évite l'ennui des douanes.

## Passages Oceaniques

et cabines pour l'Angleterre et l'Europe où pour en venir. Toutes les lignes de steamers océaniques de première classe sont représentées

Service quotidien et direct de train (Vestibuled) pour tous les principaux points du Montana et de la côte du Pacifique (via le Chemin de Fer Northern Pacific, la ligne courte pour

**HELENA ET BUTTE MONTANA  
SPOKANE FALLS. WASHINGTON  
ET PORTLAND. OREGON**

et la seule ligne directe par voie ferrée jusqu'à Tacoma et Seattle. La route favorite des touristes de Californie.

Pour plus amples informations relatives aux tarifs etc., allez voir l'agent de billets le plus rapproché de la Compagnie, ou à aucun de ses agents voyageurs de passagers de la compagnie ou écrivez leur.

H. SWINFORD,  
Agent général chemin de fer N.P.&M  
WINNIPEG MAN.CHAS. S. FEE,  
Agent général des p. che. de f. N. P. x  
St. Paul Minn.

## Nourriture des Poules.

Il vaut mieux donner aux poules leur nourriture en trois repas qu'en deux.

La plus part du temps, il arrive que l'on nourrit les poules plutôt trop que trop peu. Cela rend les animaux trop gras, cela peut même les rendre malades, et le profit et l'agrément recherchés sont perdus. Quelque peu de mouvement et une conservation limitée des poules (quatre ans au plus) sont, avec une alimentation rationnelle, des règles à observer pour un entretien avantageux.

Quand la poule est parquée il faut avoir soin de lui servir—c'est là un point capital—avec forte ration, une eau pure et renouvelée quotidiennement l'été, on lui ménagera dans un coin du poulailler un petit tas de cendres, de gravier, de débris de démolition, où elle trouvera de quoi satisfaire ce dont son appareil digestif a besoin pour broyer et digérer les aliments absorbés sans mastication préalable, et où elle se roulera avec délices pour se débarrasser de la vermine qui la tourmente et l'épuise.

## Elevage des Veaux.

Les veaux grossissent et se développent bien avec du lait écrémé, de la gelée de graine de lin et de la moulée ou son de blé. Jusqu'à ce qu'ils aient une semaine, il est bon de leur donner du lait frais. Au bout d'une semaine, on prend une chopine de graine de lin qu'on fait bouillir dans six chopines d'eau jusqu'à ce que le tout forme une gelée claire; prenez une cuillerée de cette gelée, brassez-la bien dans chaque ration de lait écrémé qu'il faut réchauffer avec un peu d'eau bouillante. Au bout d'une semaine, doublez la quantité de gelée, c'est-à-dire mettez-en deux cuillerées dans chaque ration. Au bout d'une autre semaine encore, mettez en trois cuillerées. Et quand le veau

a trente jours, prenez, quand la graine de lin a bouilli une demi-heure, deux fois autant de son ou moulée de blé que vous avez mis de graine de lin, brassez le dans la gelée et laissez bouillir une autre demi-heure. Alors prenez une demi-chopine de ce mélange bouilli et brassez dans chaque ration de lait que vous donnez au veau. Augmentez graduellement la quantité du mélange jusqu'à une chopine par ration et continuez ce régime jusqu'à ce que le veau ait trois mois. Vous pouvez alors donner un petit peu d'avoine au veau. Quand le veau a trois ou quatre semaines il est bon de lui donner à mâcher un petit peu de foin pour développer le premier estomac.

Quand à la quantité de lait à donner, c'est à l'éleveur à juger de cela. Il faut bien se garder de lui en donner trop. Il faut qu'il reste sur son appétit, autrement vous retardez sa croissance bien plus qu'en ne lui en donnant pas tout à-fait assez.

La gelée de graine de lin tiendra les organes digestifs du veau en ordre, tout en fournissant le gras que vous avez enlevé au lait par l'écémage.

Le son ou moulée de blé renferme les éléments minéraux nécessaires à la croissance des os; mais il faut bien se garder de donner de la farine de blé-dinde aux veaux, car elle produit une charpente faible et fait de la graisse dont les veaux n'ont que faire.

## E. L. JOYAL, SELLIER ET HARNACHEUR

363 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG.

Porte voisine de MM. Richard & Co.

- FABRIQUEUR

Les Harnais et Selles de toutes descriptions, Gros Harnais pour Femme, de \$20.00 et plus, Harnais de Boguet, de \$10.00 et plus, Poll Straps, Martingales, Colliers, Brides, Guides, Licous, Sangles pour couvertes, Snaps, Etrilles, Brosses, Fouets, etc., aux plus bas prix.

Toute commande sera exécutée avec exactitude et à bas prix.

1989 LA

E. L. JOYAL.



CANADA.

## AVIS DU GOUVERNEMENT.

Par l'Honorable Edgar Dewdney, Surintendant général des Affaires des Sauvages.

A tous ceux qui les présentes verront, ou qu'elles pourront concerner.—SALUT :

CONSIDÉRANT que dans et par un acte du parlement du Canada étant le chapitre 13 des Statuts Révisés du Canada intitulé "Acte concernant les Sauvages," il est entre autres chose en substance statué, que le Surintendant général des Affaires des Sauvages pourra, quand il croira devoir le faire dans l'intérêt public, interdire, par avis public à cet effet, de vendre donner ou procurer d'autre manière, à aucun sauvage dans la province du Manitoba ou quelque partie de cette province, ou dans les Territoires du Nord Ouest ou quelque partie de ces territoires, des munitions préparées ou cartouches à balle; et quiconque, après un tel avis, sans la permission par écrit du Surintendant général, vendra, donnera, ou fournira d'autre manière à quelque Sauvage, dans l'étendue territoriale que comprendra l'interdiction, des munitions préparées ou cartouches à balle, sera passible d'une amende de deux cents piastres au plus, ou d'un emprisonnement de six mois au plus, ou de l'amende et de l'emprisonnement, dans les limites susdites, à la discrétion du tribunal pardevant lequel la conviction a lieu :

Sachez donc, que je, le dit Honorable Edgar Dewdney, Surintendant général des Affaires des Sauvages, croyant agir dans l'intérêt public, et considérant l'avis public déjà donné à ce sujet, en date du dix-neuvième jour d'août 1885, donne par le présent avis public qu'il est encore interdit de vendre, donner ou procurer d'autre manière à aucun Sauvage dans les Territoires du Nord Ouest du Canada, ou quelque partie de ces territoires, des munitions préparées ou cartouches à balle, et que cette interdiction est par le présent étendue aux Sauvages du Manitoba; et que quiconque, sans la permission par écrit du Surintendant général des Affaires des Sauvages alors en exercice, vendra, donnera ou fournira d'autre manière à quelque Sauvage dans les Territoires du Nord Ouest du Canada, ou quelque partie de ces territoires, ou dans la province du Manitoba, ou quelque partie de cette province, des munitions préparées ou cartouches à balle, sera passible des peines édictées par le dit acte.

EN FOI DE QUOI, j'ai apposé mon seing aux présentes, à mon bureau, en la Cité d'Ottawa, ce vingt septième jour de janvier 1891.

EDGAR DEWDNEY,  
Surintendant général des  
Affaires des Sauvages.

En cour de police :

Le juge. — Êtes-vous marié, prisonnier ?

Le prisonnier. — Non, monsieur.

Le juge (distrain). — Quel chance pour votre femme ! Un mois de prison.

## Vengeance Divine

## BLASPHEMATEUR PUNI

Il arrive de New-Haven, Conn., une nouvelle qui montre que si la Providence attend quelquefois et semble laisser les blasphémateurs jouir de l'impunité, elle frappe cependant de temps à autre d'une manière terrible ceux qui se rendent coupables de ce crime.

Il y a quelques semaines, le Révérend Père Lacasse, O. M. I., de Montréal, allait à New-Haven pour y donner une retraite aux Canadiens. Dans un des sermons le Rvd Père invita chaleureusement ses auditeurs à faire tous leurs efforts pour engager ceux de leurs connaissances qui avaient eu le malheur de s'éloigner de leurs devoirs religieux, de se convertir en revenant à Dieu.

Pour seconder les vœux de leur digne et dévoué missionnaire, les fidèles retraitants se mirent à l'œuvre et eurent la consolation d'en ramener plusieurs dans la bonne voie. Il est bon d'ajouter que ces braves gens sont presque tous de nos compatriotes. Parmi ceux qui se trouvaient avoir négligé leurs devoirs, se trouvait un nommé Louis Lemay, demeurant No 101 rue James.

Plusieurs de ses amis allèrent le trouver à sa chambre, et par prières et supplications l'engagèrent à abandonner le sentier dans lequel il était entré et à se rendre avec eux à l'église; mais leur charitable conduite n'obtint que rebuffade et refus formel. Lemay jurait, rudoyait ses amis et finalement finit par leur dire que s'ils n'avaient pas d'autres affaires à lui communiquer, ils feraient beaucoup mieux de s'en aller.

Les braves gens se retirèrent, mais quelques instants plus tard ils résolurent de tenter un nouvel effort et revinrent, auprès de leur ami. Ils apprirent qu'il était absent, et qu'ils le trouveraient dans une auberge du voisinage.

Alors, ils résolurent de l'y rejoindre. En effet, il était à l'auberge et ses amis le prenant à part le conjurèrent au nom de Dieu de penser à son salut et de reformer sa conduite. Lemay devenant alors furieux commença à jurer, à blasphémer de la manière la plus horrible.

On chercha à le calmer, mais inutile-

ment; les serments les imprécations, les blasphèmes les plus horribles sortaient de sa bouche comme par torrents; il blasphème contre Dieu, contre l'Eglise qu'il voue au feu éternel; puis s'attaquant au ministres du Seigneur, au Pape, aux évêques, il les injurie de la manière la plus terrible. "Qu'ils aillent tous au..... commença-il à crier dans sa fureur infernale; mais c'en était trop: la mesure était comble et le Dieu qu'il outrageait si indignement, ne lui donna pas le temps d'achever; il resta muet et la stupeur était peinte sur sa figure. On s'approcha de lui, on l'interrogea, pas de réponse. La terreur s'empara de tout le monde, chacun se regarde avec stupéfaction et semble terrifié.

On court chercher un médecin qui arrive aussitôt; mais le malheureux ne peut articuler un mot; il est comme cloué sur place.

L'homme de l'art fait son examen et déclara que le pauvre Lemay venait d'être frappé de paralysie.

Voilà, à n'en pas douter, un exemple terrible de la justice divine contre les blasphémateurs.

On ajoute qu'à la suite de cet exemple de la justice divine, la retraite a été encore mieux suivie et que chacun adressa de ferventes prières au ciel en faveur d'un malheureux compatriote que l'impiété a ainsi jeté sous les coups de la vengeance céleste.

## EDOUARD GUILBEAULT, MARCHAND DE FER ET FERBLANTIER.

*Avenue Taché Saint Boniface, porte  
voisine de la résidence du  
Dr. Fafard*

Les cultivateurs trouveront à cet établissement tous les ustensiles nécessaires pour beurre et fromagerie, à des prix réduits. Ouvrages sur commandes garantis.

Aussi on a constamment en mains un assortiment des plus complets de poêles, tuyaux et ustensiles de cuisine. Venez lui faire une visite avant d'aller ailleurs.

## Papier Parchemin Elliott

Pour Envelopper le Beurre.

½ Rame aux fabricants de beurre, et autres sur envoi de 30 centins pour payer le port et l'emploieront.

A. G. ELLIOTT & CIE.,

Fabricants de Papier.

Philadelphie Pa. E.U.

## Graines de Semence.

De toutes les variétés et choisies pour fermes, jardins potagers, jardins de fleurs. Trèfles et gazons. Demandez un Catalogue.

### KEITH & CIE.

505 Rue Main, Vis-à-vis l'Hotel de Ville Winnipeg.

Boite 333 Bureau de Poste.

## LES AMERS INDIGENES!

*Le plus économique en même temps  
que le plus efficace tonique stomachique et digestif.*

Les AMERS INDIGENES doivent leur popularité aux plus importantes qualités que peut voir une préparation médicamenteuse; une efficacité toujours certaine, l'absence de tout principe ingérent, et la modicité du prix.

Les AMERS INDIGENES sont une combinaison préparée dans des proportions rigoureuses, un grand nombre de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs vertus médicinales, toniques, stomachiques, digestives et carminatives.

Les MAUX DE TÊTE, ÉTOURDISSEMENT, NAUSÉES, MALAISE GÉNÉRAL, sont le plus souvent la suite du dérangement de l'estomac, et dans ce cas, les AMERS INDIGENES ne manquent jamais d'apporter un soulagement prompt, et le plus souvent, une guérison certaine.

Les AMERS INDIGENES se vendent en détail dans toutes les bonnes pharmacies de la Province, en boîtes de 25 cts, seulement, contenant ce qu'il faut pour 3 ou 4 bouteilles de 3 demiarcs.

## S. LACHANCE,

PROPRIÉTAIRE,

1538 ET 1540 RUE STE-CATHERINE,  
MONTREAL.



### Le Fromage Canadien.

Le fromage canadien garde la première place sur le marché anglais. Pendant le mois d'août, le Canada a exporté en Angleterre plus que tous les autres pays du monde. Les importations du fromage en Angleterre pendant le mois d'août ont été de 318,249 meules. Le Canada en avait fourni, pour sa part, 174 151 : les Etats-Unis 148,866, et les autres pays 35,238. Cette année, les exportations d'août se sont élevées à 325,974 meules, dont 183,436 ont été expédiées par les fromageries du Canada, 106,949 par celles des Etats-Unis, et 35,683 pour les autres pays, soit pour le Canada une augmentation en une seule année de 42 pour cent.

Ce que nous faisons pour le fromage, nous pouvons le faire pour le foin, pour les œufs, pour le beurre, pour la viande.

L'Angleterre a importé l'an dernier \$3,400,000 douzaines d'œufs. Le Canada peut les lui fournir.

### L'escapade de Mlle Dudleston.

On vient d'apprendre que Mlle Dudleston, fille d'un millionnaire de Chicago et âgée de 16 ans à peine, s'est mariée secrètement, il y a quelques semaines avec un garçon d'hôtel, à Hot Springs (Nouveau-Mexique).

M. Dudleston, dont la femme était dans un état de santé précaire, était allé avec elle et sa fille faire une saison à Hot Springs et était descendu à l'hôtel Montezuma. Or le 12 février dernier, Mlle Dudleston a disparu pendant quelques heures, et il paraît qu'elle était allée se marier avec un des garçons de l'hôtel, par devant un juge de paix complaisant. Tant que la famille Dudleston est restée à Hot Springs, le mariage a été tenu secret. Mais lorsqu'elle s'est disposée à retourner à Chicago, le garçon de l'hôtel, revendiquant ses droits de mari, a émis la prétention de partir avec son beau-père, sa belle mère et sa femme.

En apprenant l'escapade de sa fille, M. Dudleston est entré en fureur : mais son

gendre sans se décontenancer, lui proposé à brûle-pourpoint de transiger pour la bagatelle de \$20,000. Moyennant cette somme l'heureux garçon d'hôtel consentait à renoncer à la main de sa femme. Cette proposition n'a fait que mettre le comble à la furie de M. Dudleston, et il a défendu à son gendre de se représenter devant lui.

M. Dudleston a mis ensuite sa fille en demeure de choisir entre lui et son mari. La jeune femme, comprenant alors que l'intrigant garçon d'hôtel ne l'avait épousée qu'à cause des écus de son père, a pris alors le parti de retourner à Chicago avec ses parents.

Le gendre de M. Dudleston ne s'est pas rebuté pour cela, il est parti à son tour pour Chicago, quelques heures après sa femme et son beau-père.

### Comment se procurer un habillement de commande valant

\$35 POUR \$1.00

Faites nous une visite et joignez un club. Un habillement pourra ne vous revenir qu'à \$1.00 : il pourra vous revenir à plus, mais quoi qu'il arrive vous êtes sur d'avoir pour votre argent. Nous sommes établis ici avec l'intention d'y demeurer, faites nous une visite.

### La Cie dite "Winnipeg Mercantile Co." Tailleurs.

Bloc Caldwell, vis-à-vis le Bureau de Poste.

Nous faisons aussi un commerce ordinaire et vendons à aussi bas prix que nous le permettent la qualité de nos marchandises et la supériorité de la main d'œuvre.

### JAMES E. P. PRENDERGAST.

AVOCAT, COMMISSAIRE, Etc.

No. 375, Rue Principale, (Block de la Banque des Marchands.

WINNIPEG :

15 9. 89-1a.

### GEO. E. FORTIN.

AVOCAT ET NOTAIRE.

No. 366, Rue Main, Winnipeg Manitoba.

1er 9 1890. 1a

## Geo. H. Brown,

Fabricant et marchand de bois de construction, dormants (ties) piquets, bois de chauffages, charbon et chaux.

Bureau rue Wesley, vis-à-vis la rue Ste. Marie, près des bureaux du fret du chemin de fer N. P. & M.  
1 4 90 1 a.

## GRAINES !

Un assortiment de graines de légumes et de fleur des mieux choisis.

Grains de semences de première qualité à des prix réduits.

CHESTER & CIE.

No. 536 Rue Principale, Winnipeg.  
15 6 1891 3m.

## GRAINES

On a besoin dans toutes les localités de Manitoba et du Nord Ouest de demandes pour notre catalogue annuel illustré de graines de semence, reconnu être le meilleur et plus complet du pays. Aussi un assortiment complet de graines de toutes espèces.

J. M. PERKINS,

No. 241 Rue Principale Winnipeg.

15 6 1891 3m.

## Hemorrhoides

Suppositoires de Rudy pour les hémorrhoides.

C'est un remède souverain pour les hémorrhoides saignantes, irritantes, aveugles, internes, etc., etc., d'une date ancienne ou récente. Ils procurent un soulagement immédiat et guérissent radicalement et permanentement. Il n'est aucun besoin d'opération chirurgicale. Essayez les et calmez vos souffrances. Demandez une circulaire et un échantillon qui vous seront envoyés gratuitement par la maille. Leur prix n'est que de 50 cents la boîte. En vente chez les pharmaciens ou envoyés par la poste sur réception du prix.

MARTIN RUDY,  
Lancaster, Pe., E. U. A.  
15 6 91 1a

## MARCHÉ DE SAINT BONIFACE.

Saint Boniface, 1er Mars 1890.

## LÉGUMES

Patates le minot.....	20	@	25
Oignons le minot.....	1 50		2 00
Choux la douzaine.....	50		

## GRAINS

Blé le minot.....	70		90
Pois le minot.....	1 00		1 25
Avoine le minot.....	40		45
Orge le minot.....	40		45
Son la tonne.....	12		00
Gru la tonne.....	14 00		15 00

## VIANDES

Bœuf la lb.....	6		10
Bœuf 100 lbs.....	4 00		4 50
Porc frais la livre.....	10		12
Lard salé.....			15
Porc frais 100 lb.....	5 00		5 50
Mouton jeune la lb.....	9		10
Veau jeune la lb.....	8		9

## FARINE

Strong Baker.....	2		30
Patent Process.....	2		50
XXXX.....	1		50
Superfine.....	1		20
Bon Bon.....	1		90
Second Baker.....	1		90

## VOLAILLES ET GIBIERS

Dindes le couple.....	2 00		2 25
Oies le couple.....	2 00		2 50
Canards le couple jeune.....	50		75
Poules le couple.....	35		40
Poulets le couple.....	30		35
Pigeons le couple.....	20		25

## PRODUITS DE LA FERME

Beurre frais la lb.....	20		25
Beurre salé.....	16		20
Oufs frais la douzaine.....	16		20

## DIVERS

Peau de bœuf la lb.....	3		
Peau de veau.....			25
Peau de mouton jeune.....			50

Le directeur de la prison entre dans la cellule d'un condamné à mort.

J'ai, lui dit-il, une triste nouvelle à vous annoncer : votre pourvoir a été rejeté, et l'heure est venue pour vous d'avoir du courage. Mais les règlements de la prison m'autorisent à vous accorder quelques faveurs dernières. Que désirez-vous !

Le condamné réfléchit un instant, puis, se frappant le front :

Je désire apprendre l'anglais !

## E. RICHARD &amp; CIE.

(Agents de la Société de Colonisation Française de Manitoba.)

## AGENTS D'IMMEUBLES.

363 Rue Main Winnipeg, Manitoba.

— x —

Nous avons en mains à bas prix et à des termes avantageux un nombre considérable de TERRES AMÉLIORÉES et non améliorées dans tout Manitoba et surtout dans les paroisses françaises, et tr'autres les suivantes :

ST. NORBERT : Lot 50 10½ chaînes par 2 milles, 198 arpents, 65 en culture, bonne maison à 1½ étages et autres bonne bâtisses. Terre de choix, 3 milles de l'église. Prix \$1800.

LOT 53 : 295 arpents côté ouest, belle terre haute et nette avec beaucoup de bois \$2,000, à 3 milles de l'Eglise.

LOTS 246 et 247, 20 chaînes 276 arpents. Seulement \$1,350.

ST. NORBERT. Lot 151, 185 arpents, bonne grande maison. 20 arpents en culture : 7 milles de Winnipeg. \$1000.

LOT 175 : 250 arpents, à 10 milles de Winnipeg et à 1 mille du village de Saint Norbert. \$1250,00.

LOT 184 : 144 arpents, à 10½ milles de Winnipeg et à 1½ mille du village de Saint Norbert. \$725,00.

LOT 230 : 178 arpents, à 14 milles de Winnipeg et à 5 milles du village de Saint Norbert, avec maison etc \$1200,00.

LOT 166 : 300 arpents, vis-à-vis l'Eglise de Saint Norbert et à 9 milles de Winnipeg, 2 maisons et étables. \$2,300.

STE. AGATHE, Lots 532 et 534, 537 arpents 1½ de l'Eglise \$3,000.

LOTS 549 et 551 346 arpents, 120 en culture. Une bonne maison et autres bâtisses, ½ de mille, de l'Eglise \$3,400.

LOT 589, 209 arpents, 70 en culture, bonne maison et autres bâtisses, 1½ de l'Eglise.

LOT 586, 193 arpents \$550.

LOT 607, 210 arpents coté ouest, \$1,300. Très bas prix. \*

Nous avons environ 20 terres dans St. Joseph et beaucoup d'autres dans St. François Xavier, St. Jean Baptiste, Ste. Agathe, St. Norbert, St. Hyacinthe, etc., etc.

Il est de votre intérêt d'examiner nos listes avant d'acheter.

Argent à prêter sur hypothèque.

19.1a

## RICHARD &amp; CIE.,

MARCHANDS DE VINS,

\*365 \* RUE \* PRINCIPALE \* WINNIPEG.\*

— o: —

Notre assortiment est certainement le plus complet de la Province.

19.1a.

## WHITE &amp; MANAHAN

496 RUE PRINCIPALE,

HABES-FAITES AUX PLUS BAS PRIX,

CHAPEAUX DE FEUTRE DE TOUTES QUALITES

Pres de l'Hotel de Ville Winnipeg.

19.1a.

## NOUVELLES GÉNÉRALES.

Le papier parchemin est ce qu'il y a de mieux pour envelopper le beurre. Il n'adhère pas, est imperméable à l'air et à l'eau incolore et sans saveur, de plus il est meilleur marché et plus propre que la toile. La saveur du beurre enveloppé dans le papier parchemin est augmentée. Ceci se vérifie surtout par les grandes chaleurs. Voir l'annonce dans une autre colonne.

Depuis les dernières semaines il est arrivé dans la Province, environ cinquante colons français.

M. Ernest Cyr est parti la semaine dernière pour un voyage dans la Province de Québec.

Les voitures d'hiver ont fait place aux voitures d'été.

Le conseil municipal de St. François-Xavier est à construire deux ponts sur la rivière Salle.

M. Sénécal ci-devant de St. François-Xavier est venu se fixer à Saint Boniface.

M. H. F. Despars vient d'être nommé commissaire pour recevoir les affidavits dans la Province.

Manitoba a exporté cette année 10,000,000 minots de blé.

L'élection du conseiller Joyal dans le quartier No 1 de la ville venant d'être invalidée pour défaut de qualification une nouvelle élection aura lieu sous peu ; la troisième pour ce quartier, cette année. Il serait à désirer que ceux qui viennent briguer les honneurs civiques possédassent les qualifications exigées par la loi. A ce propos, quelqu'un nous fait remarquer qu'à la dernière élection du même quartier, sur quatre candidats, un seul était qualifié.

MM. Brydges et Eden président et commissaire des terres du chemin de fer Manitoba Northwestern ont soumis un projet d'immigration que s'il est accepté peut amener de bons résultats. Il s'agit d'attirer ici les cultivateurs mécontents des deux Dakotas et d'organiser pour parvenir à ce résultat des agences à divers points de ces deux États.

M. Arthur Mercier de St. Hyacinthe a vendu le 19 du mois dernier quatre chars

de blé à 75 centins le minot. Il espère avoir une hausse dans le prix pour ce qu'il lui reste. Il a refusé 50 centins le minot pour 4,000 minots d'avoine.

Le premier tirage à la Cie Mercantile de Winnipeg a eu lieu lundi, 30 du mois dernier. M. Ed. Orr de la Cie des Bijouteries de Winnipeg a gagné le premier habillement à ordre valant \$35 pour lequel il n'a eu à payer qu'une piastre. Les tirages ont lieu chaque semaine. Profitez de l'avantage que vous offre la Cie "Winnipeg Mercantile Co." Bloc Coldwell. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

On calcul le nombre de cinquante deux électeurs résidant qui ont le droit de vote sur le règlement des 35,000.

Sa Grandeur Mgr. Taché est attendue cette semaine.

M. Chevrier & Cie. ouvriront de nouveau un magasin de marchandises sèches à leur ancien poste rue Principale. Voir l'annonce dans une autre colonne.

La nomination pour un conseiller dans le quartier No 1 se fera à l'hôtel de Ville le 7 du mois courant entre midi et une heure.

D'après les rapports des contracteurs il ne se fera pas beaucoup de constructions cette année dans Winnipeg l'an dernier à cette époque il y avait des commandes pour au-dessus d'un million de briques cette année les commandes jusqu'à cette date ne se monte à peu de cent mille briques.

M. l'Abbé Beaudry est arrivé de la Province de Québec accompagné de 125 canadiens français venant s'établir dans notre Province.

## Pharmacie de Saint Boniface.

Le Dr. Lambert vient de recevoir un assortiment des plus complets de médicaments patentés, articles de toilettes, toutes espèces de savon médicinale et autres.

TOUJOURS EN MAINS LE MEILLEUR VIN POUR MALADE.

Le plus haut prix sera payé pour racine à serpent (seneg.).

Le Dr. Lambert tiendra ses bureaux à la pharmacie durant le jour et verra lui-même à ce que les prescriptions soient minutieusement remplies.

CONTRE LE RHUME.—Essayez la mixture de Gomme d'Épinette Rouge du Dr. Lambert.

TOUT AU COMPTANT.

La pharmacie sera ouverte le jour et la nuit et les dimanches.

Dimanche—9 à 10, 12 à 1, 7 à 8.

TELEPHONE No. 401.

ter 9 1889. la.



## CONTRATS DE MALLE.

DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 15 mai prochain, pour le transport des malles de Sa Majesté pour chacun des endroits suivants pour la période de quatre années, commençant le 1er Juillet prochain.

De Fort Alexandre et Peguis 2 fois par mois, distance 50 miles.

De Hanlan et Meadowlea, deux fois par semaine, distance 8½ miles.

De Ignace et la station du chemin de fer, douze fois par semaine, distance 1½ de mile.

De Marquette et la station du chemin de fer, douze fois par semaine, distance 1½ de mile.

De Marquette et Saint Eustache, une fois par semaine, distance 7 miles.

De Saint Boniface et Winnipeg, douze fois par semaine, distance 1 mile.

Des formules imprimées contenant de plus amples informations ainsi que des blancs pour soumissions peuvent être obtenus au bureau de poste, à chacun des endroits mentionnés, et au bureau du soussigné.

W. W. McLEOD,  
Inspecteur des Postes

Bureau de l'Inspecteur  
Winnipeg, 27 Mars 1891.

2i

## Avis aux Entrepreneurs

ON RECEVRA à ce bureau des soumissions cachetées, adressées au soussigné, et portant les mots "Soumissions pour le pont de la Rivière du Vieux", seront reçues à ce bureau jusqu'à vendredi, le 3 avril prochain inclusivement pour la construction d'un pont sur un chemin public sur la Rivière du vieux T du N O.

Les plans et spécifications pourront être vus le et après mardi le 9 mars prochain au bureau de Doane à Macleod, et au Département des Travaux Publics, Ottawa.

On ne prendra en considération que les soumissions faites sur les imprimés fournis et signés de la main des soumissionnaires.

Un chèque de banque accepté payable à l'ordre du ministre des travaux publics, égal à cinq par cent du montant de la soumission, doit accompagner chaque soumission. Ce chèque sera confisqué si l'entrepreneur refuse de faire ou ne complète pas l'ouvrage, et il sera retourné si la soumission n'est pas acceptée.

Le gouvernement ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,

E. F. E. ROY,  
Secrétaire.

Dept. des Travaux Publics,  
Ottawa, 20 Fev 1891

2i.

LE CHEMIN DE FER

Northern Pacific

—ET—

Manitoba.

La seule ligne qui fasse circuler tous les jours des chars

**Pullman - Dortoirs**

— ET DES —

Chars - Refectoirs,

DE WINNIPEG AU SUD.

Billets directs vendus pour tous les points du Canada y compris la

Colombie-Britannique

et les Etats-Unis.

RACCORDEMENT REGULIER A  
TOUTES LES GARES UNION.

Les bagages à destination d'endroit du Canada sont consignés directement, faisant ainsi éviter le trouble et les douanes.

On obtient des billets pour la traverse de l'Océan et des cabines pour l'Angleterre et toute l'Europe.

Toutes les principales et meilleures lignes de vapeurs sont représentées.

DES BILLETS D'EXCURSION A LA  
COTE DU PACIFIQUE.

BOVA POUR SIX MOIS ET RETOUR.

Sont aussi vendus.

Pour plus amples informations, adressez-vous ou écrivez aux agents de la compagnie.

H. J. BELCH,

Agent des billets de la cité, 285 rue Principale, Winnipeg.

HERBERT SWINFORD.

Agent général, 457 rue Principale.

J. M. GRAHAM, Gérant général.

15 9 89. 4

**Joseph Lecomte**

NOTAIRE PUBLIC &amp; COMMISSAIRE

Argent à prêter à longue échéance.

No. 366 RUE MAIN WINNIPEG, MAN.

Agent des terres améliorées et non améliorées dans tout Manitoba, et surtout dans les paroisses françaises

**M. HUGHES & CIE.****MEUBLES**EN GROS ET EN DÉTAIL.  
Bloc de l'ancienne maison Potter**Nos. 317 et 315.**Coins des Rues Principale et Notre-Dame Est  
Winnipeg.Ce qu'il y a de mieux et de meilleur marché.  
SATISFACTION GARANTIE.

15 9. 89. 1a.

ENTREPRENEURS

**De Pompes Funebres**

— ET —

**EMBEAUMEURS.**

Un assortiment complet de cercueils, magasin ouvert jour et nuit. Téléphone No. 413.

Après L'incendie Grande Vente sans Reserve

**AU MAGASIN BLEU!**

NO. 434 RUE MAIN WINNIPEG

250 paires pantalons a moitié prix,

350, habillements a moitié prix,

2,000 chemises, chapeaux et lingeeries pour Messieurs a sacrifice.

**Venez voir et examiner, et vous serez convaincus.****Au Magasin Bleu, 434 Rue Main.****La Compagnie du Haras National.**

40 Etalons Normands, Percherons, Bretons, acclimatés.

Maintenant dans nos Ecuries. Conditions avantageuses. Peu de Comptant.

Avis aux Sociétés d'Agriculture, aux Cercles agricoles et aux cultivateurs.

Achetez longtemps d'avance l'étalon dont vous voulez vous servir pour la saison prochaine. Il sera mieux connu de tous et son travail, en attendant, vous vaudra celui de deux chevaux ordinaires.

A tous ceux de nos clients qui le désirent, nous assurons le cheval vendu contre la mort ou accident pour une faible prime.

Nulle autre compagnie ne fait à ses clients au Canada ou aux Etats Unis des conditions aussi exceptionnelles.

ECURIES A OUTREMONT.

Près de Montréal.

HON. L. BRAUBIEN, Président.

BUREAUX 30 Rue St-Jacques.

Montréal.

R. AZIAS TIRENNE, Directeur.

Un député se retrempe dans le bain de ses électeurs.

Oui, messieurs, s'écrie-t-il, je n'ai pas perdu mon temps; j'ai posé cent trente-deux questions au ministre!

Mâtin! s'écrie un paysan, faut-y tout d'rême que vous soyez ignorant pour tant questionner les gens que ça!

**HOTEL BEAUREGARD.**Près du pont de Saint Boniface  
L'hôtel le plus confortable de la ville Venez lui faire une visite!

1. 89 1a

**La femme-homme.**

Harry Sewers, un naïf Allemand, a été victime d'un de ces tours d'escroc presque incroyable et comme il ne s'en joue plus qu'à Chicago.

Etant allé s'établir à Chicago au mois de juillet dernier, Sewer, quoique déjà d'un âge mur, a réussi à se placer chez un riche commissaire en marchandises. Depuis lors il a hérité une petite fortune d'une de ses tantes, et il ne l'avait pas plus tôt touchée qu'il a voulu se marier. Ne connaissant pas encore beaucoup de monde dans la ville, il a mis une annonce dans un journal, donnant son âge et le montant de sa fortune, disant qu'il désirait se marier immédiatement. Une correspondance s'est engagée aussitôt entre Sewers et une prétendue jeune femme, déclarant s'appeler Johanna Sebus. Des photographies ont été échangées ; les lettres sont devenues de plus en plus tendres et le mariage a été fixé au 22 février. Tout s'est fort bien passé, il y a eu un dîner de noce des plus gais ; mais, au dessert, Mme Johanna Sewers a reçu une dépêche l'appellant au chevet de son père qui se mourait dans une petite ville des environs.

Ne pouvant quitter Chicago, à cause de ses occupations chez le commissaire en marchandises, Sewers a donné une somme de \$150 à sa femme, l'a embrassée tendrement et lui a promis qu'il lui donnerait \$5,000 dès qu'elle reviendrait. La belle Johanna est revenue ces jours-ci chez son mari, et son premier soin a été de lui rappeler sa promesse. Sewers lui a répondu que son argent était dans une banque et qu'il lui donnerait dans quelques jours. Mais cela ne faisait pas l'affaire de Johanna, elle voulait ses \$5,000 immédiatement, et elle a cherché querelle à son mari en présence même de plusieurs de ses amis. Les nouveaux mariés se sont battus et au cours de la dispute Sewers a découvert que sa femme était un homme ! Après une rixe à laquelle toutes les personnes présentes ont pris part, la prétendue Johanna, qui avait des bottes et un pantalon noir, a été obligée de s'enfuir, abandonnant son faux chignon, son corset et jusqu'à ses jupes aux mains de son mari et des amis de celui-ci qui avaient pris fait et cause pour lui.

**Mariage à l'américain**

Au dessert d'un dîner de cinquante couverts, à New-York, la maîtresse du logis engage tous les jeunes gens à écrire sur un bout de papier signé le nom de leur préférée ; la même invitation est faite aux jeunes filles. Personne ne recule, et, tous les bulletins recueillis, il s'est trouvé huit couples de jeunes

gens s'étant compris sans se l'être jamais dit. En Amérique, on ne perd pas son temps. Séance tenante, huit mariages ont été décidés.


Cinq des fiancés nouveaux ont avoué qu'ils n'eussent jamais osé se déclarer autrement.

Les autres bulletins, confiés à la seule maîtresse de maison ont été anéantis.

Voilà ce qui s'appelle se marier entre la poire et le fromage.

**CATARRH AND COLD IN HEAD HOW CURED**

**NASAL BALM CURES NASAL BALM.**



A certain and speedy cure for Cold in the Head and Catarrh in all its stages.

**SOOTHING, CLEANSING, HEALING.**

Instant Relief, Permanent Cure, Failure Impossible.

Many so-called diseases are simply symptoms of Catarrh, such as headache, partial deafness, losing sense of smell, foul breath, hawking and spitting, nausea, general feeling of debility, etc. If you are troubled with any of these or kindred symptoms, you have Catarrh, and should lose no time in procuring a bottle of NASAL BALM. Be warned in time, neglected cold in head results in Catarrh, followed by consumption and death. NASAL BALM is sold by all druggists, or will be sent, post paid, on receipt of price (50 cents and \$1.00) by addressing

**FULFORD & CO., BROCKVILLE, ONT.**

Beware of imitations similar in name.

**BURDOCK**

Regulates the Stomach, Liver and Bowels, unlocks the Secretions, Purifies the Blood and removes all impurities from a Pimple to the worst Scrofulous Sore.

**BLOOD**

⇒ CURES ⇐

DYSPEPSIA. BILIOUSNESS. CONSTIPATION. HEADACHE. SALT RHEUM. SCROFULA. HEART BURN. SOUR STOMACH. DIZZINESS. DROPSY. RHEUMATISM. SKIN DISEASES.

**BITTERS**

**Assurez votre vie dans la Mutuelle de N.-Y. Compagnie d'Assurance sur la Vie.**

RICHARD A. McCURDY, PRESIDENT.

Etablie 1er Février 1843.

**La plus ancienne dans l'Amérique, la plus riche et la meilleure compagnie d'Assurance du Monde.**

Montant total payé depuis son organisation jusqu'au	
1er janvier 1890	\$287,681,948,20
Capital au 1er Janvier 1880.	136,401,328,02
Montant émis en police durant l'année 1889.	151,602,483,37

La compagnie n'ayant pas d'actionnaires, tous les profits, sans réserve, sont partagés entre les assurés.

Les primes sont bases, la sécurité est absolue et les conditions sont des plus libérales.

**BUREAU CENTRAL :**

Coin de la rue Principale et de l'Avenue du Portage.

T. C. LIVINGSTON,  
Gerant.

J. F. PRUD'HOMME,  
Secrétaire et Caissier.

# NOUVELLES MARCHANDISES D'AUTOMNE ET D'HIVER

Couvertes, Flanelles, Cotons a Draps, Shawls.

Linges de Table, Etc., Etc.,

LE TOUT du DERNIER GOUT.

ETOFFES A ROBES, CACHEMIRE ET GARNITURES APPROPRIÉES.

CAPOTS, CASQUES ET MANTEAUX EN FOURRURES

TOUT CE QUI CONVIENT AU CULTIVATEUR SE TROUVERA DANS NOTRE MAGASIN.

W. M. BELL,

288 Coin des Rues Principale et Graham, Winnipeg.

VIS-A-VIS LA GARE DU CHEMIN N. P. & M.

1-9-89 la

MAISON ETABLIE EN 1879.

## S. A. D. Bertrand

FIDEI COMMISSAIRE ET RECEVEUR.  
Syndic officiel pour la Province de  
Manitoba, nommé sur la recom-  
mendation de la chambre de  
commerce de Winnipeg.

Telephone No. 615.

No. 35, Avenue du Portage Est.  
Winnipeg, Man. 110 la.

## Radiger & Cie.

MARCHANDS

de vins liqueurs & cigares.

477 RUE PRINCIPALE.

WINNIPEG.

6 15 89 la

## HOTEL GRAND CENTRAL

Coin des rues Fort et Graham,  
Winnipeg, Manitoba.

Cette grande maison, toute meublée de neuf,  
est tenue avec tout le soin que puissent désirer  
les voyageurs.

L'établissement n'est qu'à quelques pas de  
la gare du "Northern Pacific."

PRIX :- \$1.00 PAR JOUR.

ARTHUR SYLVAIN.

Jan 1-9-89

Propriétaire

Pourquoi ordonnez vous parfois des su-  
jets aussi ignorants, demandait un étran-  
ger à un évêque anglican ?

Parceque, répond celui-ci, il vaut mieux  
encore faire labourer la terre par des ânes  
que de ne pas la labourer du tout

Enfin, il est impossible de trouver un  
homme plus insupportable que notre  
adversaire, plus prétentieux, plus bavard.

M. X... interrompt le président, vous  
vous oubliez.

## Annoncez dans L'AGRICULTEUR.

Si vous voulez avoir ce que vous  
désirez, ou disposer de quelque  
chose.

Si vous avez des terres à vendre ou  
à louer.

Si vous avez des animaux à vendre

Si vous faites construire demandez  
des soumissions.

## Annoncez dans

## L'Agriulteur

Le Journal des familles par excel-  
lence.

**Quand Peut on se Marier ?**

Quel revenu faut-il posséder pour qu'un célibataire de la petite bourgeoisie ait le courage de prendre la crémaillère matrimoniale ?

Telle est l'intéressante question que se pose et que résout le journal le Tit Bits. "Si vous gagnez 50 shillings par semaine, mariez-vous", dit le journaliste anglais aux jeunes gens.

Voilà un conseil que les Parisiens trouveront bien hasardeux. Il le paraît encore bien d'avantage quand on se rappelle qu'il n'est pas d'usage en Angleterre de doter les filles. Le jeune employé dans une maison de banque ou de commerce, qui se mariera parce qu'il peut disposer de \$620 par an, verra sa jeune épouse entrer dans la maison conjugale les mains vides. Elle n'apportera que son trousseau et ses cadeaux de nocces, qui peuvent, il est vrai, représenter une somme assez considérable, si elle compte des personnes riches dans sa parenté.

En France, il est d'usage que la femme apporte en dot l'équivalent du revenu du mari. Quand elle n'a pas de dot, elle est en général à même d'augmenter par son travail les ressources du ménage : elle donne des leçons ou consacre une partie de son temps à ces ouvrages à l'aiguille délicats et charmants qui sont presque des œuvres d'art.

L'Anglais (dans la petite bourgeoisie,) n'admet pas que sa femme l'aide à gagner la vie de la famille ; accepter ce concours serait aux yeux d'un mari anglais reconnaître publiquement qu'il est incapable de faire son devoir de chef de famille, ce serait une déchéance. Ce scrupule qui part d'une notion très juste de l'utilité de la femme au foyer dégénère en préjugé, quand il s'agit d'un ménage sans enfants ou quand la mère de famille peut placer auprès des enfants une parente ou une amie sûre.

Il faut ajouter que même en Angleterre, où la vie est beaucoup

meilleur marché qu'en France, la perspective d'entretenir une famille avec \$600 par an effarouche les jeunes gens et le nombre des célibataires des deux sexes augmente chaque année.

Tit Bits morigène ces déserteurs du foyer conjugal et leur présente le tableau de la désolation de l'Angleterre où des milliers de charmantes jeunes filles sont forcées de jouer le rôle ingrat de vieilles filles, tandis que les papas et les mamans se tordent les bras en demandant à tous les échos : "Qu'allons-nous faire de nos filles" ?

Une société philanthropique s'est émue de cette disette de maris, elle a chargé plusieurs vaisseaux de convois de jeunes filles et a doucement dirigé sa virginale cargaison vers les colonies, qui dérobent tant de fiancés aux belles misses de la mère-patrie.

Il ne s'agit pas d'engager les jeunes gens à se marier au petit bonheur, sans savoir avec quoi on fera cuire le pot-au-feu, mais il est désirable qu'on ne considère pas le luxe comme une condition essentielle du bonheur.

Beaucoup de jeunes gens se marieraient volontiers, si les jeunes filles de la classe moyenne n'exigent pas une domestique. Les célibataires qui gagnent \$600 à vingt-cinq ans en aura trente avant de pouvoir payer une servante, et probablement que l'envie de se marier lui aura passé.

Les jeunes filles, de leur côté, si elles ne veulent pas coiffer Sainte-Catherine, doivent mettre de côté beaucoup de leurs prétentions et se contenter d'entrer modestement dans la vie conjugale, sans crainte exagérée de la gêne.

Le bonheur dans le mariage ne dépend pas essentiellement du poids de la caisse, comme certaines personnes voudraient le faire croire. Souvent les difficultés financières courageusement supportées ne servent qu'à cimenter plus étroitement

une union fondée sur l'affection mutuelle.

Les mariées dont la corbeille est la plus riche ne sont pas toujours les plus heureuses, il s'en faut.

C'est vrai en Angleterre et ailleurs. Avis aux jeunes gens à qui le mariage fait peur.

**POUR RIRE.**

Calino a couché son maître ;

Quand monsieur voudra que je le réveille, monsieur voudra bien sonner !...

Alors, mon petit, tu vas à l'école !

Oui m'sieu.

Et tu as une bonne place ?

Oh ! oui m'sieu, près du poêle.

Entre boulevardiers :

Cet animal de R... doit à son tailleur la moitié de ses succès.

Et la totalité de ses habits.

On parle de l'intelligence des animaux.

Comment, vous osez dire qu'il y a des chiens qui ont plus d'intelligence que leurs maîtres !...

Certainement, c'est rare, mais j'en ai un !

Entre journaliste de n'importe quelle opinion :

Vous avez lu ma chronique de ce matin !

Oui, mon cher, je l'ai lue deux fois.

Oh ! c'est trop aimable, vous me gênez !

Mais non, pas du tout, c'était pour la comprendre !

Un comble par hasard :

Quel est le comble du goût musical pour un caissier ?

Enlever la caisse, jouer des flûtes et se faire fourrer au violon, sans tambour ni trompette.

Mlle Lili, une jeune personne de six ans, interroge sa mère.

Dis donc, maman, quand je serai grande si je me marie, est-ce que j'aurai un mari comme la tante Noémie ?

Mais oui, ma chérie.

Ah ! Et si je reste vieille fille, est-ce que je serai comme la tante chérie ?

Mais oui.

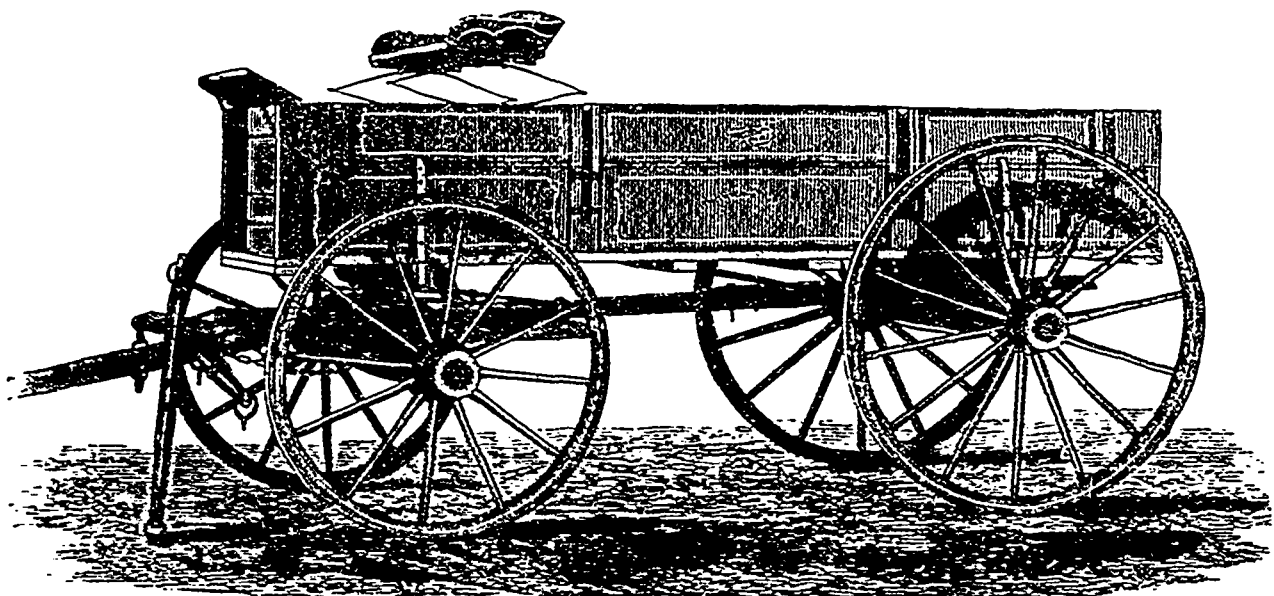
Mlle Lili, après un instant de réflexion, pousse un soupir :

Ah ! la vie est bien dure pour nous autres femmes.

# LA CIE PATTERSON & FRERE, Limitee.

## FABRICANTS DE

Lieuses (Binders) Mecaniques en Acier, Faucheuses, Rateaux Semeuses, Charrues et Herses,



AGENTS DES CELEBRES

## Batteuses et Engins J. I. Case.

Charrues Moline, Wagons Snowball.

Charrues de la Cie Ayr American Plow Co.

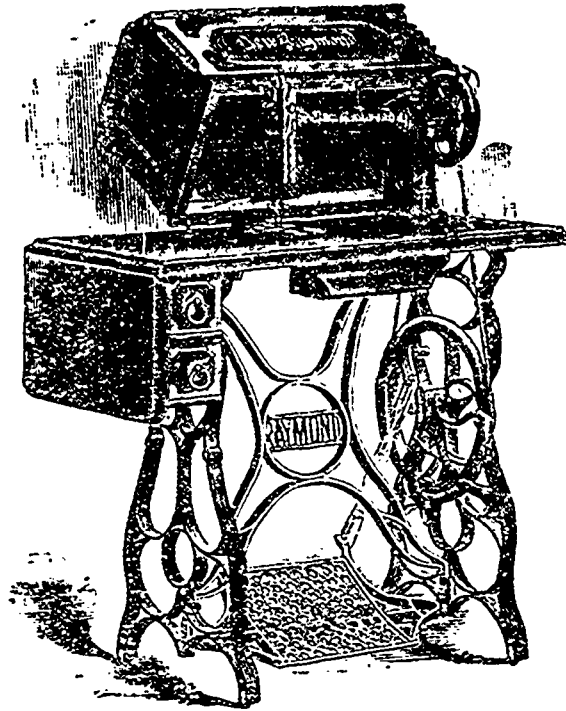
**OUTILLAGE ET MATERIEL COMPLET POUR COLONS, Une Specialite**

Catalogues et listes des prix expédiés franco à demande.

Agencés dans tous les centres importants.

**H. S. WESBROOK,** Gerant Winnipeg Man.





— L E —

# VRAI PIANO HEINTZMAN

VENDU A TERMES FACILES.

SALLE DE VENTE No. 271, RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,

AU SUD DE LA GARE DU "NORTHERN PACIFIC."

## MACHINES A COUDRE

"Domestic" et "Raymond."

JAS. HADDOCK & CO.

~ 271 ~

Rue Principale,

Winnipeg, Manitoba.